

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	ARAGÓN
<b>Municipio</b>	CAMPILLO DE ARAGÓN
<b>Edificio</b>	Parroquia de San Juan Bautista
<b>Dirección</b>	
<b>Localización</b>	Sala baja de campanas
<b>Nombre</b>	<b>Campana grande, San José (2)</b>
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 66   Borde 6   Altura del bronce 50   Peso aproximado (en kilos)166 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1650
<b>Descripción</b>	<p>La campana tiene un par de inscripciones en latín, de extraordinario interés. La superior, poco habitual, dice "IOSEPH ? FILI DAVID ? NOLI TIMERE ACCIPERE MARIAM CONIVGEM TVAM ? ? ? "</p> <p>La cita está tomada de Mt 1:20 "Ioseph fili David, noli timere accipere Mariam coniugem tuam. Quod enim in ea natum est, de Spiritu Sancto es." que ahora se traduce como «José, hijo de David, no temas recibir a María, tu esposa, porque lo que ha sido engendrado en ella proviene del Espíritu Santo.»</p> <p>En la parte exterior hay una gran cruz de calvario, flanqueada a la altura de los brazos por un Ecce Homo y una Virgen con Niño, ambos de factura gótica.</p> <p>En el medio, incluso cruzando la cruz, se encuentra una especie de cintura, que tiene hebillas, de una de las cuales pende un trozo de cinta, aparentemente sin inscripción, aunque en la tradición gótica esta cinta suele acabar con un escudo "aue maria".</p> <p>Si la inscripción superior se refiere a la dedicación de la campana, la inferior remite a la protección de la comunidad, combinando el griego y el latín: "XPS VIVIT XPS REG?AT XPS VI?CIT XPS IMPERAT XPS ABOM?IMALO ?OS DEFE?DAT" El orden no es el habitual, ya que normalmente se escribe, desarrollando la contracción del nombre de Cristo en griego, "XPISTO? VINCIT XPISTO? REGNAT XPISTO? IMPERAT XPISTO? AB OMNI MALO NOS DEFENDAT" que puede traducirse como CRISTO VENCE, CRISTO REINA, CRISTO IMPERA, CRISTO NOS DEFIENDA DE TODO MAL. Parece ser que esta expresión procede de las llamadas aclamaciones carolinas, empleadas en el siglo VIII en Francia, y posteriormente utilizadas como el himno oficial de radio Vaticano en el siglo XX. La expresión XPS es una abreviatura de la palabra griega XPISTO?, CRISTO.</p> <p>Se da la circunstancia, quizás debido al distinto tamaño de la letra, que en la inscripción superior las N son normales mientras que en la inferior, de mayor tamaño, son invertidas ?. Finalmente al pie de la cruz en la parte exterior de pie, muy difícilmente accesible, se encuentra el año de fundición "I650" algo tardío para los elementos góticos que adornan la campana y la gran calidad de sus inscripciones. Por debajo hay una decoración, quizás la marca de fábrica, que no ha sido posible documentar por la inaccesibilidad motivada sobre todo por la tela metálica de gallinero ubicada tras la campana, que la deja totalmente accesible a las aves y a sus excrementos.</p>
<b>Fotos</b>	47
<b>Toques</b>	Solamente se toca mediante electromazo exterior.

<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>Badajo original. El electromazo pega en su sitio. La campana está fijada para que no se mueva, aunque da la impresión de estar suelta con el yugo (que es de fijación mediante cuñas y requería por tanto una constante conservación). Han puesto de cualquier manera una tela metálica de gallinero tras la campana, dejándola desprotegida frente a las aves, y dificultando cuando no impidiendo el acceso para su documentación.</p>
<b>Protección</b>	<p>Debería incoarse expediente para declarar la campana y el yugo de madera Bien Mueble de Interés Cultural.</p>
<b>Propuestas</b>	<p>Vistos los problemas de conservación debidos a las aves, sería conveniente retranquear los soportes de manera que la campana pueda balancear, e incluso voltear, sin tocar una rejilla de acero inoxidable y transparente tanto a los sonidos como a la visión, que se instalaría en todos los vanos de la sala, en el vano a nivel del muro exterior.</p> <p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original, mediante chorro de arena húmeda.</p> <p>El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, sustituyendo los cojinetes por rodamientos autocentrados, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales</p> <p>La campana puede ser motorizada con un motor de impulsos el volteo, que pueda ser programado según los toques tradicionales. Este motor y su rueda correspondiente, así como un electromazo rápido, para los repiques y otras señales, se instalarán a las 09 para facilitar posibles toques manuales. Igualmente debe ser dotada del badajo correspondiente, de un tamaño adecuado.</p> <p>El badajo será de las mismas características que el actual, incluido tamaño de la bola y peso. El badajo deberá ser dotado de cables de seguridad, para evitar su caída en casos de rotura, fijado de manera que no golpee al quebrarse, y que los cables tampoco dañen el bronce. De ninguna manera se unirá a la badajera mediante una articulación rígida, ya que éstas arrancan la anilla interior. La articulación deberá ser lo suficientemente elástica de manera que el badajo no rebote. El badajo debe ser dotado con una anilla a su extremo para los repiques.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	
<b>Fecha</b>	

Ficha completa de la campana: [Campana grande, San José \(2\) Parroquia de San Juan Bautista - CAMPILLO DE ARAGÓN](#)

PDF (08-06-2026)